



**Massicot
avec empileur**

ST4

Made in Germany

Famille	Modèle
Massicot avec empileur	ST4/L
	ST4/M

Édition : 03/2016 - Réf. article : 9009512

Droits d'auteurs

Cette documentation ainsi que sa traduction sont la propriété de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Tout usage, représentation, reproduction ou traduction de ce manuel, intégral ou partiel à d'autres fins que celles initialement prévues, nécessite au préalable une autorisation écrite de cab.

Rédaction

Pour vos questions ou suggestions veuillez vous adresser à cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Traduction française

Ce document est traduit depuis l'original en langue allemande. cab technologies ne peut être tenue pour responsable pour toute interprétation erronée de sa forme ou de son contenu.

Actualité

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.

Consulter le site internet www.cab.de pour obtenir la dernière version.

Conditions générales

Les livraisons et prestations sont soumises aux « Conditions Générales de Vente » de cab.

Allemagne

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249
www.cab.de
info@cab.de

France

cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501
www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

USA

cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293
www.cab.de/us
info.us@cab.de

Asie 亚洲

cab Technology Co., Ltd.
希愛比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966
www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

Chine 中国

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
乾博(上海)贸易有限公司
Phone +86 21 6236-3161
www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

D'autres adresses de représentations cab sont disponibles sur demande.

1	Introduction	4
1.1	Instructions	4
1.2	Usage prévu	4
1.3	Consignes de sécurité	5
1.4	Environnement	6
1.5	Données techniques	6
1.6	Vue d'ensemble de l'appareil	6
2	Installation	8
2.1	Déballage de l'appareil	8
2.2	Préparation de l'imprimante	8
2.3	Montage du massicot avec empileur sur l'imprimante	9
2.4	Ajustage du massicot avec empileur au format de la matière	10
2.4.1	Ajustement des parois latérales	10
2.4.2	Montage du gabarit de réception	10
2.4.3	Montage des protections	11
3	Configuration de l'imprimante	12
4	Insertion des consommables	13
5	Fonctionnement	13
6	Entretien	14
7	Messages d'erreurs / Corrections des erreurs	15
8	Remarque concernant la déclaration UE de conformité	16

1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :



Danger !

Indique une situation présentant un danger grave et imminent pour la santé ou la vie par une tension électrique dangereuse.



Danger !

Indique une situation présentant un niveau de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



Avertissement !

Indique une situation présentant un niveau de risque modéré qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.



Attention !

Indique une situation présentant un niveau de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.



Précaution !

Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.



Information !

Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.



Environnement !

Conseils environnementaux.



Directive concernant la marche à suivre.



Renvoi vers un autre chapitre ou document.



* Option (accessoires, périphériques, matériels optionnels).

Heure Affichage sur l'écran.

1.2 Usage prévu

- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement comme périphérique des imprimantes des séries A+, XC et XD pour la coupe et l'empilement de matières testées et autorisées par cab. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.



Précaution!

La version de firmware de l'imprimante 3.19 au minimum est nécessaire pour l'utilisation du massicot avec empileur.

- Pour une utilisation adéquate, le suivi du manuel d'utilisation ainsi que les conseils d'entretien et de révision du constructeur sont primordiaux.



Information!

Toutes les documentations actualisées sont consultables sur notre site internet.

1.3 Consignes de sécurité

- Éteindre et débrancher l'imprimante avant le montage ou démontage du massicot-empileur (2).
- Le massicot avec empileur dépasse du bas du châssis de l'imprimante lors de l'utilisation avec la série A+. Il faut donc le faire dépasser du bord de la table ou placer l'imprimante sur un support spécifique. Placer le système de telle sorte à éviter un basculement.
- N'utiliser le massicot avec empileur que s'il est monté sur l'imprimante.
- Les lames (3,4) du massicot sont très affûtées. Risque de blessure en particulier lors de l'entretien.
- N'utiliser le massicot qu'avec les protections (5) correctement montées.
- Lors d'une transformation de l'empileur vers une largeur de matière différente, monter des protections (5) adaptées. Les protections ne sont pas nécessaires si le gabarit de réception dépasse 95 mm sur le ST4/L ou 80 mm sur le ST4/M.
- Les lames (3, 4) sont accessibles lorsque le gabarit de réception (6) est démonté ou abaissé manuellement.
- Ne pas faire fonctionner le massicot dans cet état et ne pas s'approcher de la zone de coupe.
- Des autocollants (1, 2) sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.

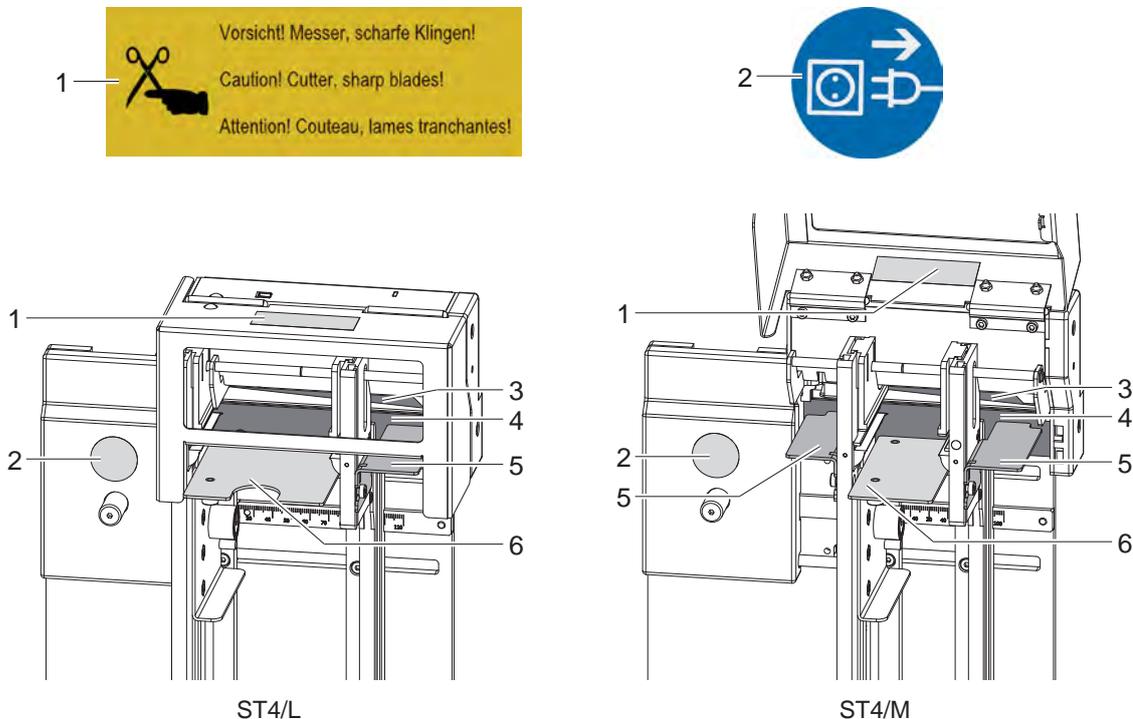


Figure 1 Équipement de sécurité, signalisation de sécurité

- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel d'utilisation. Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Le niveau de bruit maximal se situe en dessous de 70 dB(A).

**Attention !**

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

1.4 Environnement



Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclables qui devraient subir une revalorisation.

► Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

De part sa modularité de conception, il est très facile de décomposer l'appareil en pièces détachées.

► Recycler les pièces détachées.

► Le circuit électronique de l'appareil doit être déposé dans un endroit prévu à cet effet ou retourné au vendeur.

1.5 Données techniques

	ST4/L	ST4/M
Utilisation		
pour imprimante	A4+, XC4	A4+M, A4+T, XD4T
Capacité		
Coupes / min.	120	
Arrêt d'impression sur	blocage de la lame	
	capot de protection ouvert	
	hauteur d'empilement atteinte	
Matière		
Grammage carton (g/m ²)	60 - 300	
Diamètre préconisé du mandrin de la matière (mm)	≥ 100	
Épaisseur (mm)	0,05 - 0,8	
Laize (mm)	20 - 110	20-100
Longueur de coupe (mm)	20 - 150	
Hauteur de passage jusqu'à (mm)	1,2	
Empilement		
Hauteur (mm)	max. 100	

Tableau 1 Données techniques

1.6 Vue d'ensemble de l'appareil

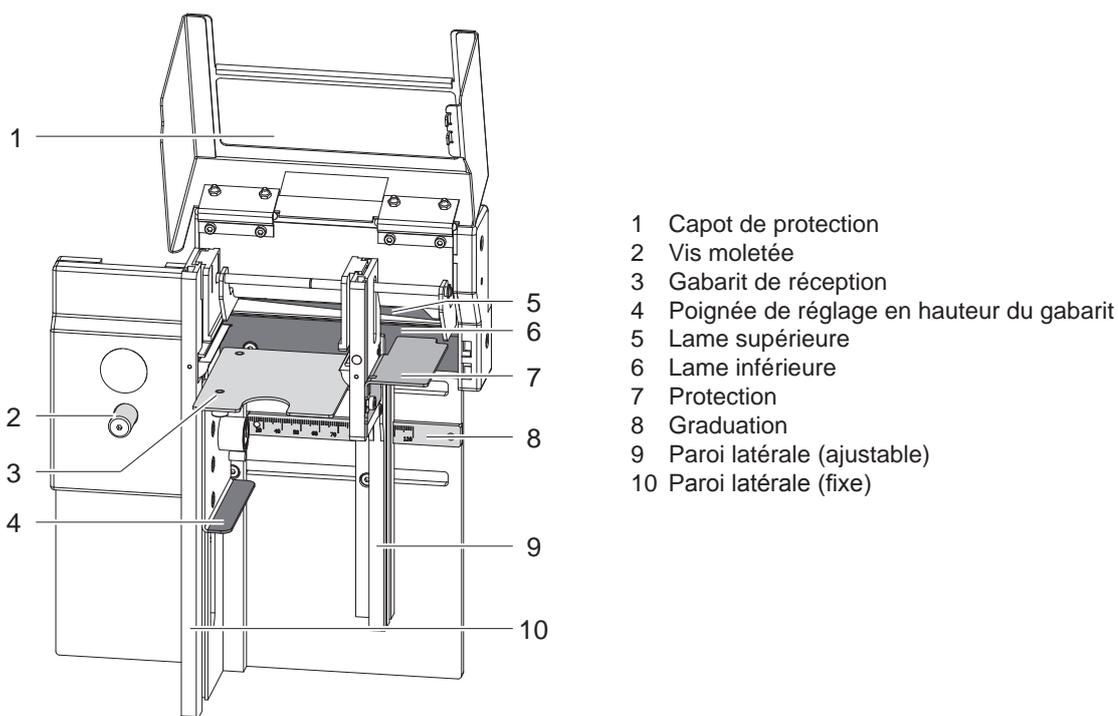


Figure 2 Vue d'ensemble ST4/L

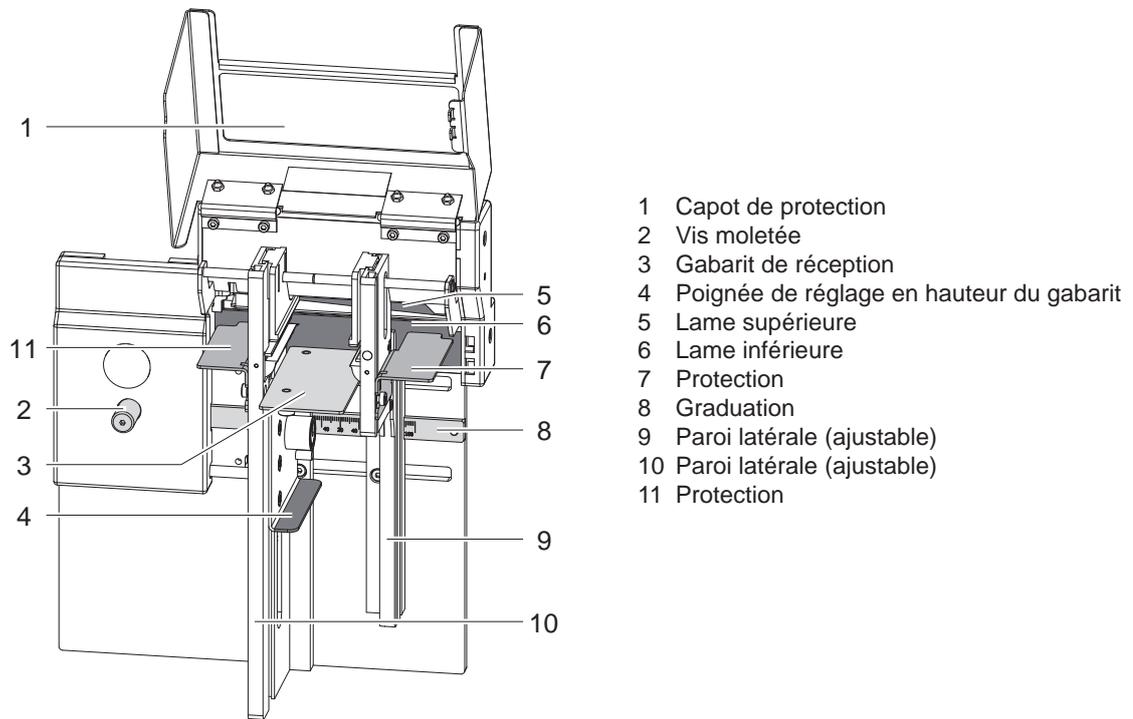


Figure 3 Vue d'ensemble ST4/M

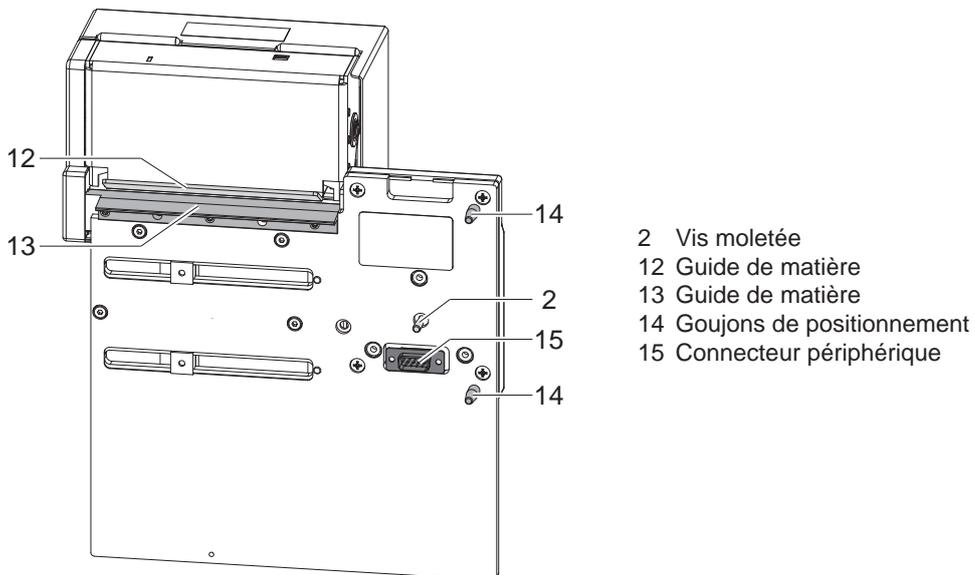


Figure 4 Vue face arrière

2.1 Déballage de l'appareil

- ▶ Vérifier les éventuels dommages subis par l'appareil lors du transport.
- ▶ Vérifier entièrement le contenu de la livraison.

Livraison :

- Massicot avec empileur
- Documentation



Information!

Conserver l'emballage d'origine pour un transport éventuel.



Précaution!

Endommagement de l'appareil et de ses mécanismes par l'humidité.

- ▶ Installer l'imprimante et le massicot avec empileur uniquement dans des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.

2.2 Préparation de l'imprimante

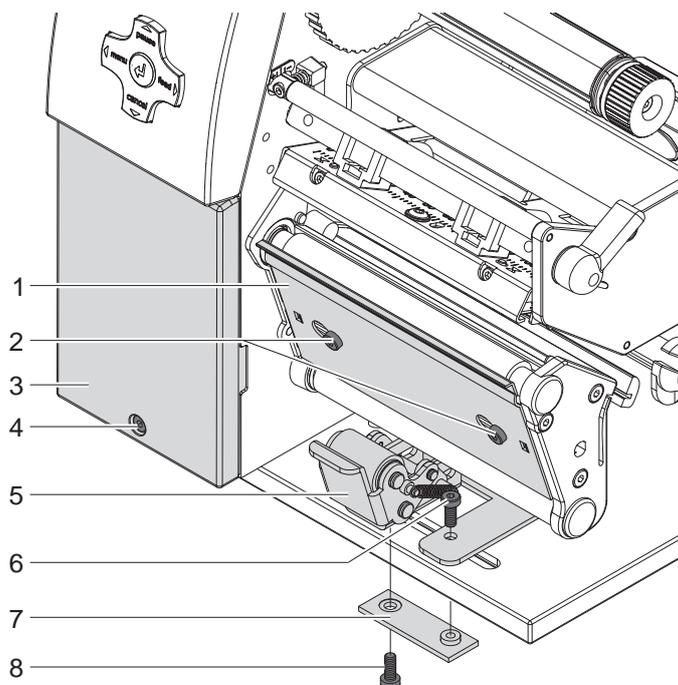


Figure 5 Préparation de l'imprimante

Retirer l'arête d'arrachage, de pré-décollement ou la tôle de rembobinage

1. Desserrer les vis (2) de plusieurs tours.
2. Pousser l'arête d'arrachage (1), de pré-décollement ou la tôle de rembobinage vers la droite et les retirer.

Démonter le capot de protection

1. Desserrer la vis (4).
2. Retirer le capot (3).

Démonter le galet presseur.

1. Positionner l'imprimante sur la table afin de pouvoir accéder à la vis (8) par le dessous.
2. Desserrer les vis (6,8).
3. Retirer le galet presseur (5) et la plaque (7).

2.3 Montage du massicot avec empileur sur l'imprimante

**Précaution!**

- ▶ Éteindre et débrancher l'imprimante avant le montage ou le démontage du massicot avec empileur.

**Attention!**

Risque de basculement.

Le massicot avec empileur dépasse du bas du châssis de l'imprimante lors de l'utilisation avec la série A+. Il faut donc le faire dépasser du bord de la table ou placer l'imprimante sur un support spécifique.

- ▶ Placer le système de telle sorte à éviter un basculement.

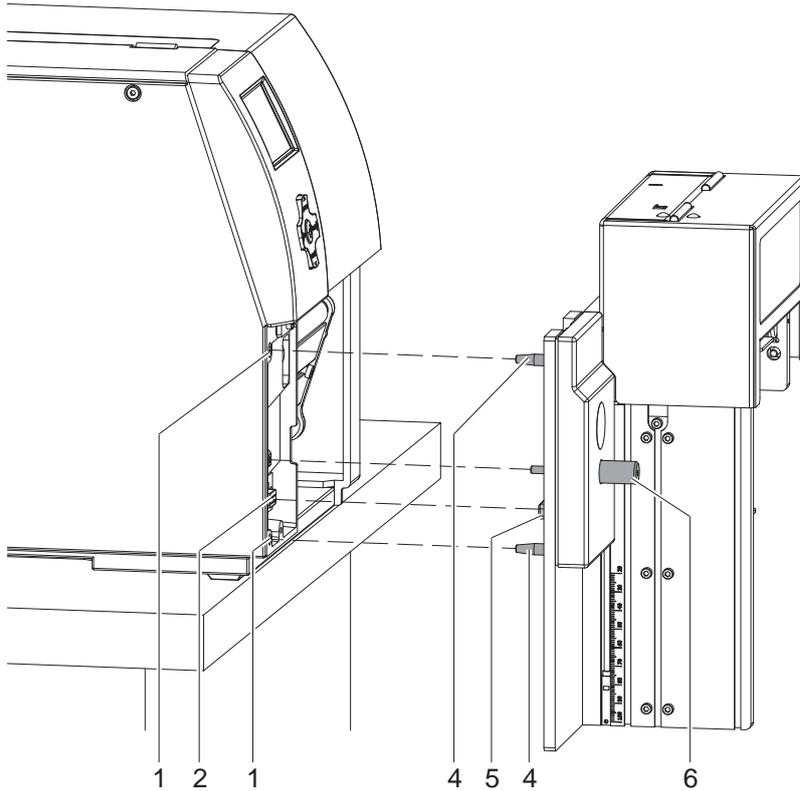


Figure 6 Montage du massicot avec empileur

1. Engager les goujons de positionnement (4) du massicot avec empileur dans les perçages (1) de l'imprimante.
2. Plaquer le massicot avec empileur contre l'imprimante. Par cette action le connecteur (5) s'engage sur la prise périphérique de l'imprimante (2).
3. Fixer le massicot avec empileur à l'aide de la vis moletée (6).

2.4 Ajustage du massicot avec empileur au format de la matière



Attention!

Risque de blessures.

La fonctionnalité ainsi que la sécurité de l'appareil ne sont pas garanties en cas d'utilisation de gabarits et de protections inadaptés.

- ▶ Ne monter sur le massicot avec empileur que des gabarits de réception et des protections adaptés aux dimensions de la matière.

2.4.1 Ajustement des parois latérales

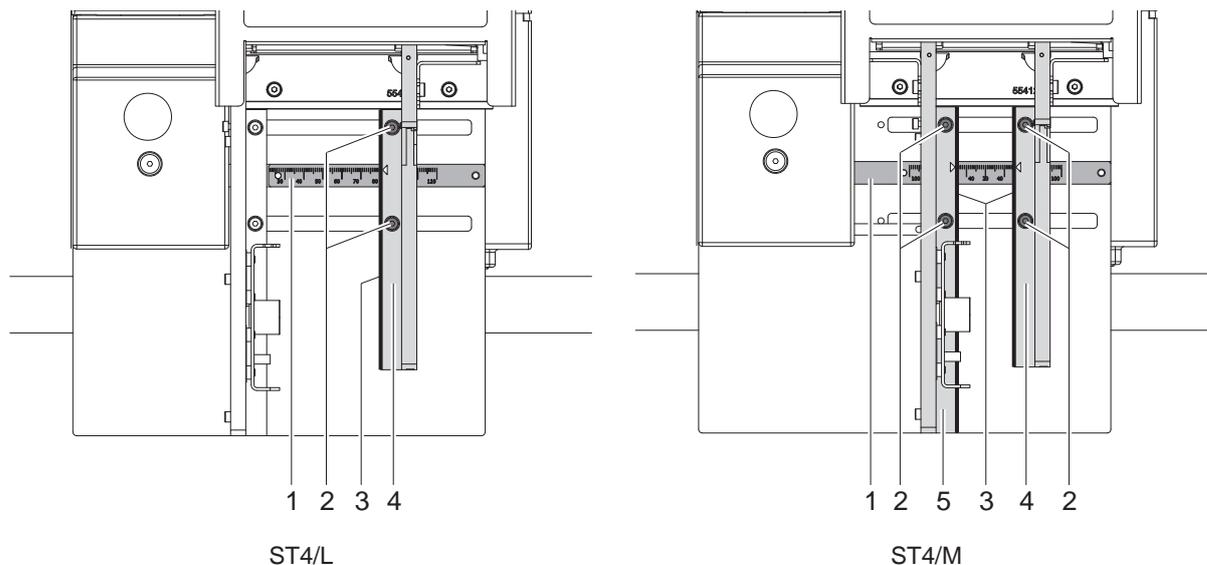


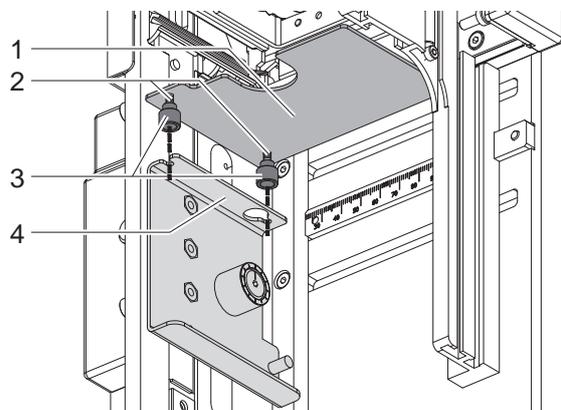
Figure 7 Ajustement des parois latérales

- ▶ N'ajuster que la paroi latérale (4) sur le ST4/L.
- ▶ Ajuster les deux parois latérales (4,5) sur le ST4/M.

Ainsi :

1. Desserrer les vis (2).
2. Ajuster les parois latérales (4,5) à l'aide de la graduation (1) en fonction de la largeur de la matière. Les arêtes (3) des parois servent d'indicateur.
3. Resserrer les vis (2).

2.4.2 Montage du gabarit de réception



1. Visser légèrement les vis moletées (3) comprises dans la livraison du massicot avec empileur sur les tiges filetées (2).
2. Engager le gabarit (1) avec les vis moletées dans les perçages du support (4) et coulisser jusqu'en butée vers l'imprimante.
3. Serrer les vis moletées (3).

Figure 8 Montage du gabarit de réception

2.4.3 Montage des protections

**Attention!**

Risque de blessures.

La fonctionnalité ainsi que la sécurité de l'appareil ne sont pas garanties en cas d'utilisation de protections mal montées ou inadaptées.

- ▶ Ne monter sur le massicot avec empileur que des protections adaptées aux dimensions de la matière.
- ▶ Monter les protections en positions correctes.

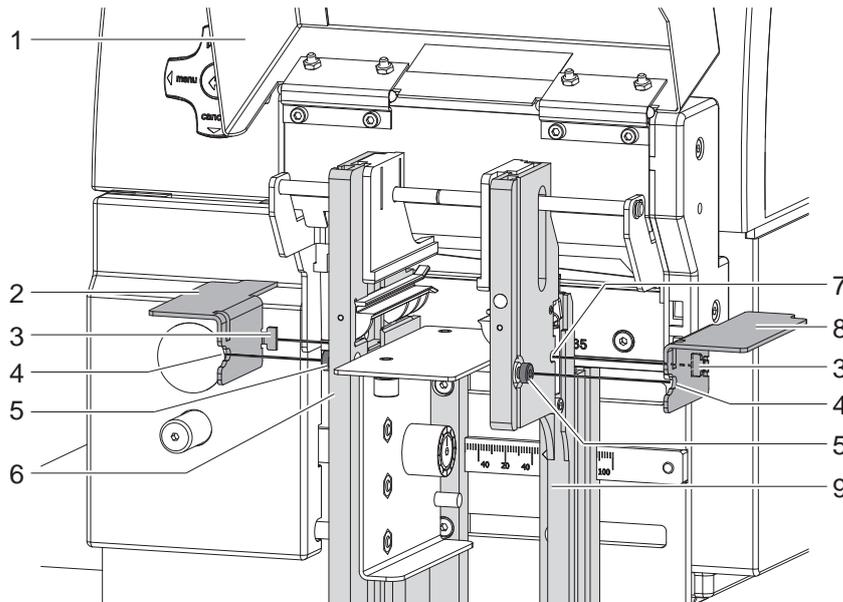


Figure 9 Montage des protections

**Information!**

Les protections ne sont pas nécessaires avec des gabarits de réception dont les largeurs dépassent 95 mm sur le ST4/L et 80 mm sur le ST4/M.

- ▶ Ne monter que la protection (8) sur le ST4/L.
- ▶ Monter les deux protection (2, 8) sur le ST4/M.

Ainsi :

1. Ouvrir le capot (1).
2. Desserrer les vis (5) sur les parois latérales (6,9) de quelques tours.
3. Accrocher les protections (2,8) comme décrit dans la figure avec les crochets (3) dans les ouvertures (7) et glisser les trous (4) sous les têtes des vis (5).
4. Resserrer les vis (5).
5. Fermer le capot (1).

Après le montage du massicot, l'imprimante le reconnaît automatiquement lors de la mise sous tension.

Des réglages peuvent être effectués sur l'imprimante pour une utilisation concrète. Lorsque le massicot est présent, le menu "Massicot" apparaît alors dans la configuration de l'imprimante.



Information!

Pour plus d'informations sur la configuration de l'imprimante ► [Manuel de configuration de l'imprimante](#)

Les paramètres de configuration du massicot se trouvent dans le menu

Configuration -> Config machine -> Massicot .

Paramètre	Description	Par défaut
Massicot	Configuration des paramètres de coupe du massicot	
> Posit. de coupe	Décalage de la position de coupe par rapport à l'arête arrière de l'étiquette. Avec une position de coupe à "0", la coupe doit théoriquement se faire au milieu de l'échenillage. Avec une position de coupe positive, la matière est davantage transportée avant la coupe, cela signifie que la distance du bord de coupe au bord arrière de l'étiquette augmente.	0

Tableau 2 Paramètres de massicot



Information!

Les réglages dans le menu configuration de l'imprimante sont des réglages de base pour la combinaison imprimante-massicot. De nouveaux réglages sont nécessaires lors du remplacement du massicot ou de l'imprimante.

Les réglages pour la tâche d'impression sont à effectuer prioritairement dans le logiciel. Des paramètres supplémentaires concernant la position de coupe y sont disponibles.

Les positions de coupe du menu configuration de l'imprimante et du logiciel s'additionnent.

Dans le mode de coupe, le type de détection des étiquettes ainsi que le type de recul sont réglables dans le menu

Configuration -> Config impression .

Paramètre	Description	Par défaut
Détection papier	Procédé de reconnaissance du début de l'étiquette Sur échenillage : détection par la différence d'opacité entre l'étiquette et le support (échenillage). Sur spot verso : détection à l'aide de marques noires sur le verso du consommable. Support continu : synchronisation du défilement de la matière par l'utilisation d'un support continu en mode de coupe. ► Appuyer sur la touche feed après la mise en place de la matière. Cela déclenche une légère avance suivi d'une coupe et évite ainsi une perte de matière indéfinie jusqu'à l'impression de la première étiquette.	Sur échenillage
Recul papier	Méthode de recul de la matière d'étiquettes. Un recul est nécessaire en mode de coupe puisque dans ce cas le bord avant de l'étiquette suivante franchi la ligne d'impression. Systématique : le recul se fait indépendamment du contenu de l'étiquette. Optimisé : le recul ne se fait que dans le cas où l'étiquette suivante n'est pas traitée alors que la précédente est coupée. Dans l'autre cas la deuxième étiquette serait imprimée partiellement puis complétée sans recul après que la première soit coupée.	Optimisé

Tableau 3 Paramètres de configuration impression

- ▶ Insérer le ruban transfert et les étiquettes en suivant les consignes du manuel d'utilisation de l'imprimante. En mode de coupe, la matière avec les étiquettes est insérée comme pour le mode d'arrachage.
- ▶ Guider la matière entre le rouleau et la tête d'impression afin que le début de la bande dépasse entre les lames du massicot.

5 Fonctionnement

- ▶ L'imprimante est prête à fonctionner lorsque tous les câbles sont branchés et que les consommables sont correctement insérés.



Information!

- ▶ Lors de l'utilisation d'un support continu, sélectionner le paramètre `Support continu` dans le menu `Configuration -> Config impression -> Détection papier`.

Sinon aucune coupe de synchronisation ne peut être déclenchée.

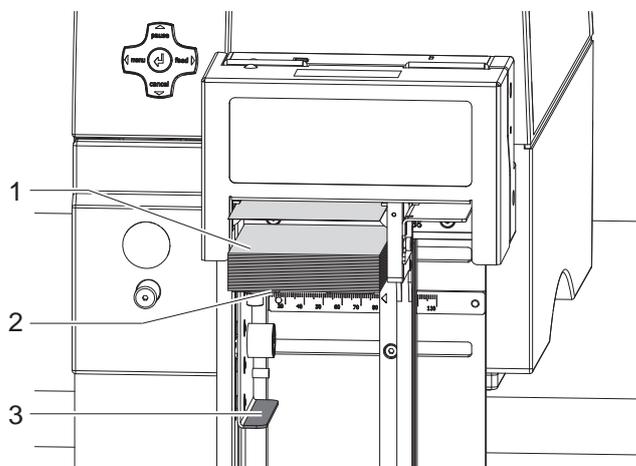


Figure 10 Fonctionnement



Attention!

Risque de blessures.

Le bon fonctionnement ainsi que la sécurité ne sont pas assurés si ces règles ne sont pas respectées.

- ▶ **Ne faire fonctionner le massicot avec empileur qu'avec un gabarit de réception et des protections adaptés aux dimensions de la matière.**
- ▶ **Ne pas faire fonctionner le massicot avec empileur lorsque le gabarit est abaissé manuellement.**
- ▶ Remonter le gabarit de réception (2) à l'aide de la poignée (3) jusqu'à la butée.
- ▶ Mettre l'imprimante sous tension. Le massicot effectue une première coupe.
- ▶ Appuyer sur la touche **feed**. Cela va effectuer une avance et une coupe de synchronisation. Si la tête d'impression n'est pas ouverte entre les différentes tâches d'impression aucune autre synchronisation n'est nécessaire, même lorsque l'imprimante est mise hors tension.
- ▶ Retirer du gabarit de réception les morceaux coupés.
- ▶ Activer la commande de coupe dans le logiciel. En programmation directe cela se fait grâce à la commande C (▷ Manuel de programmation).
- ▶ Démarrer la tâche d'impression. Toutes les tâches d'impressions sont imprimées sans interruption les unes après les autres et sont coupées suivant la sélection (après chaque étiquette, après une quantité d'étiquettes ou à la fin du lot).
- ▶ Le mouvement de la lame plaque les étiquettes sur la pile (1) et le gabarit de réception se déplace au fur et à mesure vers le bas.
 - Quand le gabarit de réception atteint la position basse, l'impression est interrompue et le message "Empileur plein" apparaît à l'écran de l'imprimante.
- ▶ Retirer la pile d'étiquettes et remonter le gabarit de réception jusqu'à la butée dès que la tâche d'impression est terminée ou après le message "Empileur plein".
- ▶ Après le message "Empileur plein" continuer l'impression en appuyant sur la touche **pause**.

L'entretien de l'appareil se limite à un nettoyage mensuel.

Le plus important est le nettoyage des lames de coupe du massicot.



Attention!

Risque de blessures.

- ▶ Retirer le cordon d'alimentation de l'imprimante afin d'éviter tout mouvement des lames.
- ▶ Traiter le massicot prudemment! Les lames du massicot sont tranchantes.

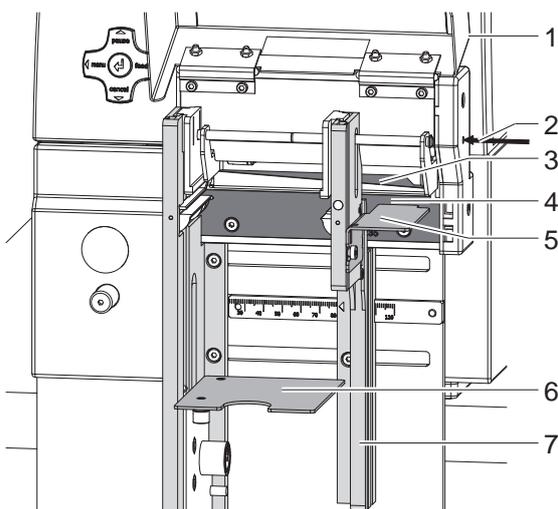


Figure 11 Nettoyage du massicot

1. Ouvrir le capot (1).
2. Déplacer le gabarit de réception (6) vers le bas.
3. Démontez les protections (5) (▷ 2.4.3 à la page 11) et écartez au maximum les parois amovibles (7) (▷ 2.4.1 à la page 10).
4. L'axe de la lame est accessible par l'ouverture (2). En cas de nécessité tourner l'axe à l'aide d'une clé six pans de 2,5 mm et déplacer ainsi la lame supérieure (3).
5. Retirer les poussières et particules à l'aide d'un pinceau souple ou d'un aspirateur.
6. Les dépôts d'adhésifs sur les lames du massicot (3,4) sont à éliminer avec de l'alcool et un chiffon doux.
7. Repositionner les parois latérales et remonter les protections.
8. Remonter le gabarit de réception jusqu'à la butée.
9. Refermer le capot.

Informations générales sur la correction des erreurs ▷ Manuel d'utilisation de l'imprimante.

Messages d'erreurs spécifiques du massicot-empileur

Messages d'erreurs	Causes	Solutions
Bourrage massicot	Matière trop épaisse.	Changer de matière.
	L'angle de la lame supérieure touche la protection.	Utiliser des protections en rapport avec le gabarit de réception. Positionner correctement les parois latérales.
	Le gabarit de réception ne se déplace pas vers le bas.	Réduire la force de freinage de déplacement du gabarit de réception.
Massicot bloqué	Après la coupe le massicot n'est pas retourné en position initiale dans le temps défini.	Éteindre et rallumer l'imprimante. Changer la matière.
	Massicot sans fonction	Éteindre et rallumer l'imprimante. En cas de répétition de l'erreur contacter votre revendeur.
Massicot ouvert	Le capot du massicot n'est pas fermé	Fermer le capot. Appuyer la touche pause pour poursuivre la tâche d'impression.
Empileur plein	Le gabarit de réception a atteint la position basse et n'est plus en mesure de recevoir des étiquettes.	Retirer la pile. Coulisser le gabarit de réception vers le haut jusqu'à la butée. Appuyer la touche pause pour poursuivre la tâche d'impression.

Tableau 4 Messages d'erreurs du massicot avec empileur

Corrections des erreurs

Erreur	Solution
Sans action du massicot, le gabarit de réception coulisse indépendamment vers le bas lorsqu'il est chargé.	Augmenter la force de freinage du déplacement du gabarit de réception.
Une matière rigide incurvée fait ressort après la coupe, bloque le système d'empilement et empêche ainsi la sortie de la prochaine étiquette.	Réduire la force de freinage du déplacement du gabarit de réception.
Suivant la qualité de la matière, une pile trop haute devient instable.	Réduire la hauteur de la pile.

Tableau 5 Corrections des erreurs

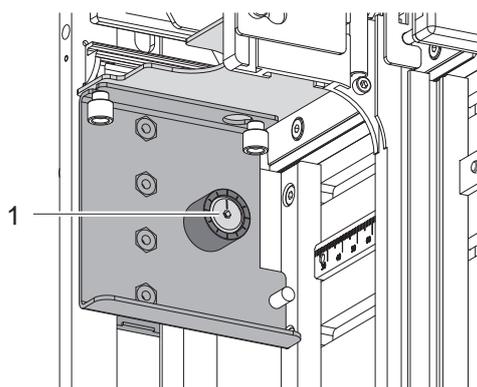


Figure 12 Réglage du frein de déplacement

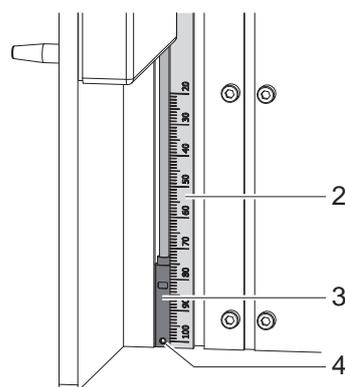


Figure 13 Limitation de la hauteur d'empilement

Réglage de la force de freinage du déplacement du gabarit de réception

- ▶ Tourner l'aimant (1) à l'aide d'un clé six pans 2,5 mm. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la force de freinage.

Réglage de la hauteur maximale d'empilement

- ▶ Desserrer la vis (4) à l'aide d'une clé six pans de 1,5 mm, coulisser le capteur (3) et resserrer la vis (4). La vis (4) indique avec sa position sur la graduation (2) la hauteur d'empilement en mm.

Les massicots avec empileur répondent aux exigences fondamentales en matière de santé et de sécurité des directives européennes :

- Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Déclaration UE de conformité

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=2721> 

